

EU-Konformitätserklärung

Die Firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Schweiz

erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend beschriebene PSA:

532241

den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Verordnung 2016/425 entspricht.

Die PSA erfüllt die Anforderungen der Norm DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003)

Die notifizierte Stelle

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Kenn-Nr.: 2849

hat die EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. PPE21162144 ausgestellt.

Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren:
Modul C2, gemäss Anhang VII
Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmässigen Abständen.

Urdorf, 30.09.2021 + Stempel



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Leiter Produktmanagement
Mitglied der Geschäftsleitung

Renato Censori
Leiter Bereich Arbeitsschutz
Mitglied des Kaders

EU prohlášení o shodě

Společnost

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Švýcarsko

prohlašuje tímto se vši zodpovědností, že následující osobní ochranné vybavení:

532241

splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie: nařízení 2016/425.

Osobní ochranné prostředky splňují požadavky normy DIN EN 352-1:2002
(NF EN 352-1: 2003).

Notifikovaný certifikační orgán

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Ident. č.: 2849

provedl typovou zkoušku EU (modul B) a vystavil modelové osvědčení EU
č. PPE21162144.

Osobní ochranné prostředky podléhají následujícím postupům při vyhodnocování
shody: Modul C2, podle přílohy VII
Shoda s typem na základě interní kontroly výroby se zkouškami pod dohledem
v nepravidelných intervalech.

Urdorf 30.09.2021 + razítko



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Vedoucí produktového managementu
Člen vedení

Renato Censori
Vedoucí oddělení ochrany zdraví při práci
Člen týmu

EU declaration of conformity

The company

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Switzerland

hereby declares under sole responsibility that the following PPE:

532241

meets the applicable EU harmonisation legislation: Regulation 2016/425.

The PPE meets the requirements of standard DIN EN 352-1:2002
(NF EN 352-1: 2003)

The notified body

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Notified body no.: 2849

has carried out the EU type examination (module B) and issued EU type examination certificate no. PPE21162144.

The PPE shall be subject to the following conformity assessment procedure:
Module C2, in accordance with Annex VII
Conformity to type based on internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals.

Urdorf, 30.09.2021 + stamp



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Head Product Management
Executive Director

Renato Censori
Head Business Unit
Personal Protective Equipment
Member of Management

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

La empresa

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf (Suiza)

declara como único responsable que el siguiente EPI:

532241

cumple la legislación de armonización aplicable de la Unión Europea, es decir, el Reglamento 2016/425.

Este EPI cumple los requisitos de las normas DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

El organismo notificado,

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

N.º de identificación: 2849

ha llevado a cabo la prueba de homologación europea (módulo B) y ha expedido el correspondiente certificado de homologación europeo con n.º PPE21162144.

El EPI se somete al siguiente procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo C2, conforme al anexo VII
Conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción más un control supervisado del producto a intervalos aleatorios.

Urdorf, 30.09.2021 y sello



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Director de gestión de productos
Miembro de la Junta Directiva

Renato Censori
Director del área de seguridad laboral
Miembro de la plantilla

Déclaration de conformité UE

La société

Brütsch/Rüegger Outils SA
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Suisse

déclare par la présente, sous sa seule responsabilité, que l'EPI décrit ci-après :

532241

respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'UE, à savoir : le règlement 2016/425.

L'EPI satisfait aux exigences de la norme DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

L'organisme notifié

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

N° d'identification : 2849

a procédé à un examen UE de type (module B) et a délivré le certificat UE d'examen de type n° PPE21162144.

L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité suivante :
module C2, selon l'annexe VII

Conformité au type sur la base d'un contrôle interne de la fabrication et de contrôles supervisés du produit à des intervalles aléatoires.

Urdorf, 30.09.2021 + cachet



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Responsable de la gestion des produits
Membre de la direction

Renato Censori
Responsable du secteur protection du travail
Cadre

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó cég

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Svájc

ezennel kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban leírt egyéni védőfelszerelés:

532241

megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak: azaz a 2016/425 sz. rendeletnek.

Az egyéni védőfelszerelés teljesíti a DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003) szabvány követelményeit

A bejelentett szervezet

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Azonosítószám: 2849

elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiadta a PPE21162144 számú EU-típusvizsgálati tanúsítványt.

Az egyéni védőfelszerelés a következő megfelelésértékelési eljárás hatálya alá tartozik: a VII. melléklet szerinti C2 modul

Belső gyártásellenőrzésen és a véletlenszerű időközönként, felügyelet mellett végzett termékellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség.

Urdorf, 30.09.2021 + bélyegző



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
termékmenedzsmet vezető
az ügyvezetés tagja

Renato Censori
munkavédelmi területvezető
vezetőségi tag

Dichiarazione di conformità UE

La società

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Svizzera

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente DPI:

532241

soddisfa la pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento 2016/425.

Il DPI soddisfa i requisiti della norma DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

L'organismo notificato

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

N° d'identificazione: 2849

ha effettuato la certificazione CE del tipo (modulo B) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo n. PPE21162144.

Il DPI è soggetto alla seguente procedura di valutazione della conformità:
Modulo C2, conformemente all'allegato VII
Conformità al tipo basata su un controllo di produzione interno con prove di prodotto supervisionate ad intervalli irregolari.

Urdorf, 30.09.2021 + timbro



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Direttore della Gestione prodotto
Dirigente

Renato Censori
Direttore Area protezione del lavoro
Membro del management

EU-conformiteitsverklaring

De firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Straße 20
8902 Urdorf, Zwitserland

verklaart hiermee onder eigen verantwoordelijkheid dat het hierna beschreven persoonlijke beschermingsmiddel:

532241

voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie: Verordening 2016/425.

Het PBM voldoet aan de vereisten van de norm DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

De aangemelde instantie

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

ID-nummer: 2849

heeft het EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek nr. PPE21162144 afgegeven.

Het persoonlijke beschermingsmiddel is onderhevig aan de volgende conformiteitsbeoordelingsprocedure:

Module C2, conform Bijlage VII

Conformiteit met het type op basis van een interne productiecontrole met productcontroles onder toezicht met onregelmatige tussenpozen.

Urdorf, 30.09.2021 + stempel



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Hoofd Productmanagement
Lid van de directie

Renato Censori
Hoofd afdeling Arbeidsveiligheid
Lid van het kader

Deklaracja zgodności UE

Firma

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Schweiz

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że poniżej opisany środek ochrony indywidualnej:

532241

odpowiada właściwemu prawodawstwu harmonizacyjnemu Unii: rozporządzeniu 2016/425.

Środek ochrony indywidualnej spełnia wymagania normy DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

Jednostka notyfikowana

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

nr ident.: 2849

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE o numerze PPE21162144.

Środek ochrony indywidualnej podlega poniższej procedurze oceny zgodności: moduł C2, zgodnie z załącznikiem VII

Zgodność z modelem na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji z monitorowanymi kontrolami produktu w nieregularnych odstępach.

Urdorf, 30.09.2021 + pieczęć



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Kierownik działu zarządzania produktem
Członek zarządu

Renato Censori
Kierownik działu bezpieczeństwa pracy
Członek kadry

Declarație de conformitate UE

Societatea

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Elveția

declară prin prezenta pe propria responsabilitate că EIP descris mai sus:

532241

este conform cu standardul armonizat aplicabil al Uniunii Europene: Directiva 2016/425.

EIP îndeplinește cerințele standardului DIN EN 352-1:2002 (NF EN 352-1: 2003).

Organismul notificat

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Nr. ident.: 2849

a efectuat testarea de tip CE (modul B) și a eliberat certificatul de testare de tip CE nr. PPE21162144.

EIP este supus următorului procedeu de evaluare a conformității:

Modul C2, conform anexei VII

Conformitate cu tipul pe baza unui control intern de producție cu testări monitorizate ale produsului la intervale neregulate.

Urdorf, 30.09.2021 + ștampila



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Director Managementul Produsului
Membru al conducerii

Renato Censori
Director Divizia Protecția Muncii
Membru al Consiliului de Administrație

Vyhlásenie EÚ o zhode

Spoločnosť

Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich-Stutz-Strasse 20
8902 Urdorf, Švajčiarsko

týmto na výhradne vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že OOP opísaný nižšie,

532241

je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Únie podľa nariadenia 2016/425.

OOP spĺňa požiadavky normy DIN EN 352-1:2002.

Notifikovaný orgán

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW Schiphol – The Netherlands

Identifikačné číslo: 2849

vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ č.
PPE21162144.

OOP podlieha nasledovnému procesu posudzovania zhody:

Modul C2, podľa prílohy VII

Zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby a skúškach výrobku pod
dohľadom v ľubovoľných intervaloch.

V Urdorfe, 30.09.2021 + pečiatka



Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG
Heinrich Stutz-Strasse 20
Postfach
8902 Urdorf



Marc Schuler
Vedúci produktového manažmentu
pri práci
Člen vedenia podniku

Renato Censori
Vedúci Oddelenia ochrany zdravia a bezpečnosti
Člen kádra